

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



M12 SAL

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

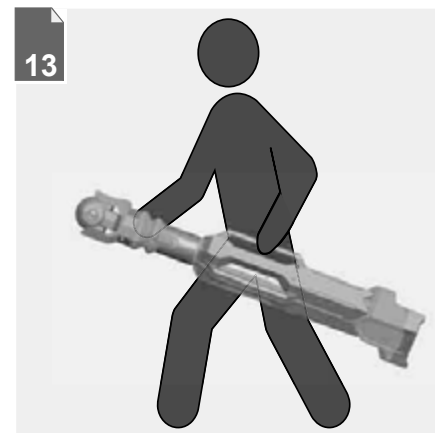
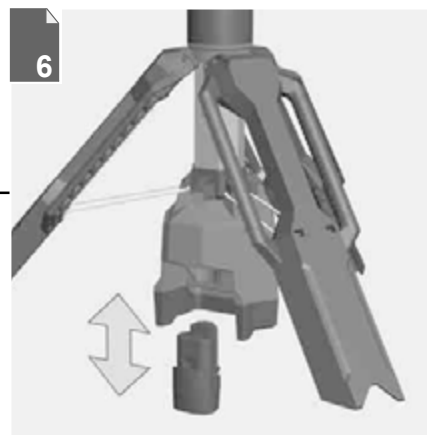
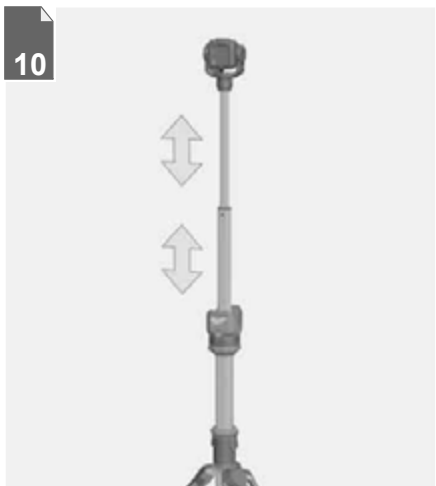
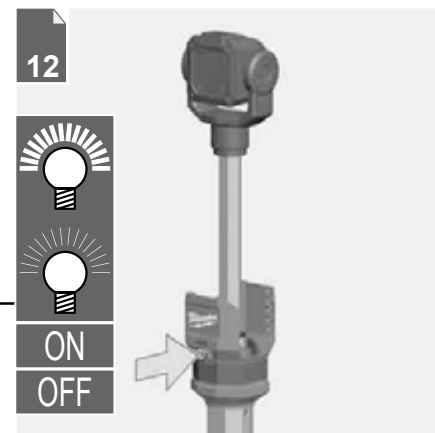
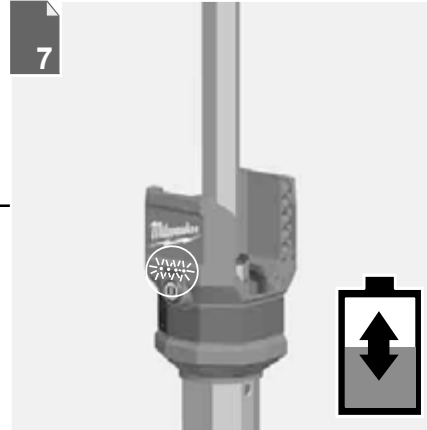
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK		Billedet med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK		Billedet med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY		Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO		Del slike z opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcțiilor	4
МАКЕДОНСКИ		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي		يفيظولواو يئدي بخش تال فصولا هب دجوي روصلا هبرق	4

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	14
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	15
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	16
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	17
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	18
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	19
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	20
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	21
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	22
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	23
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	24
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	25
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	26
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	27
Textová část s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	28
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	29
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégbzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	30
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	31
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	32
Teksta dala ar tehnikajiem parametriem, svarģjiem drošības un darbības norādģjumiem, simbolu atšifrģjumiem.	33
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	34
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbole kirjeldustega.	35
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	36
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	37
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	38
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	39
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	40
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	43



4

5



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výmenný akumulátor vytiahnúť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatoremą.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulātors.

Prieš atikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

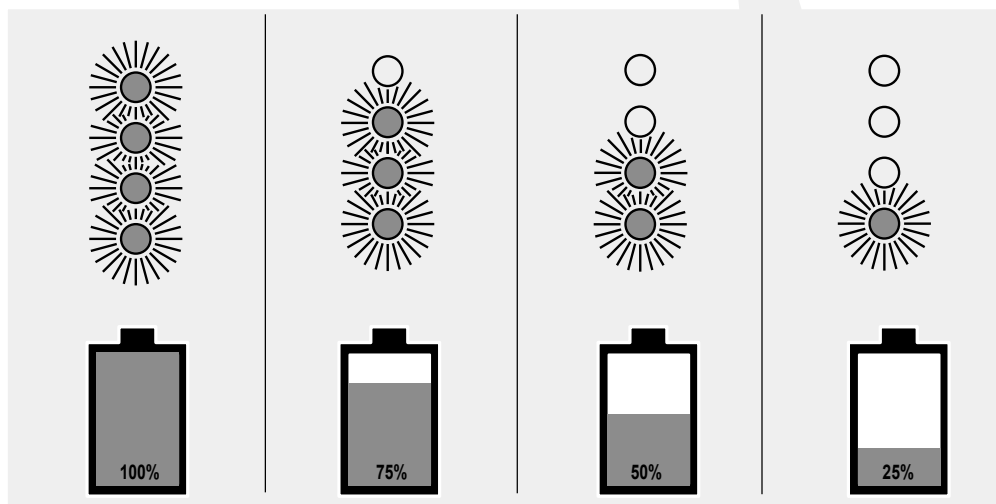
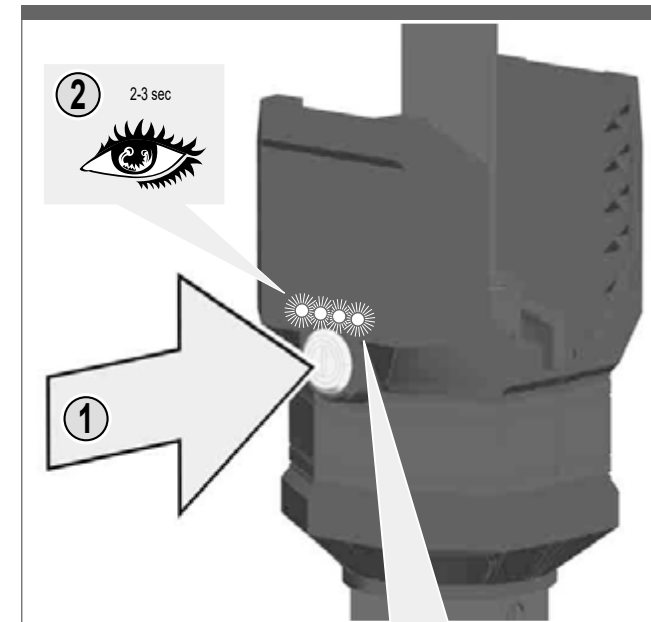
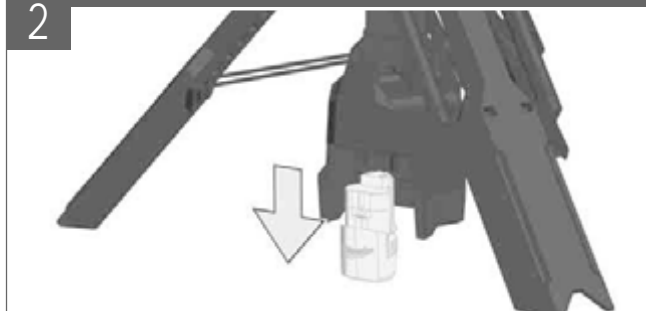
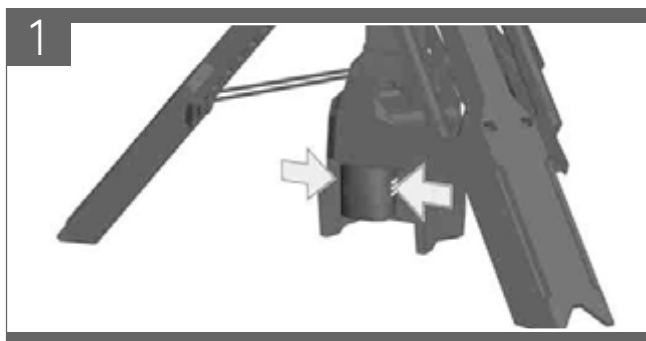
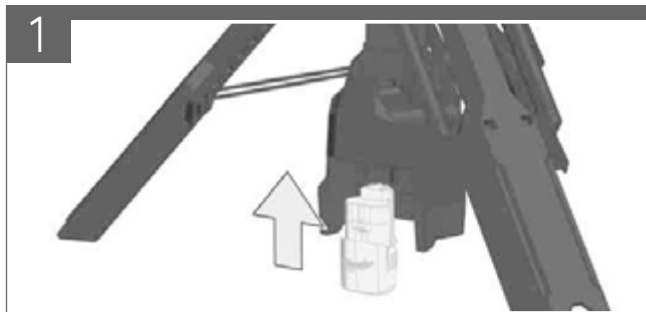
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scostatij acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

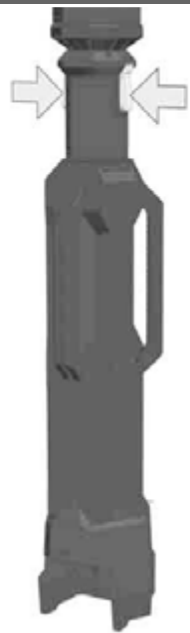
Перед будь-якими роботами на машині вииняти зміну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

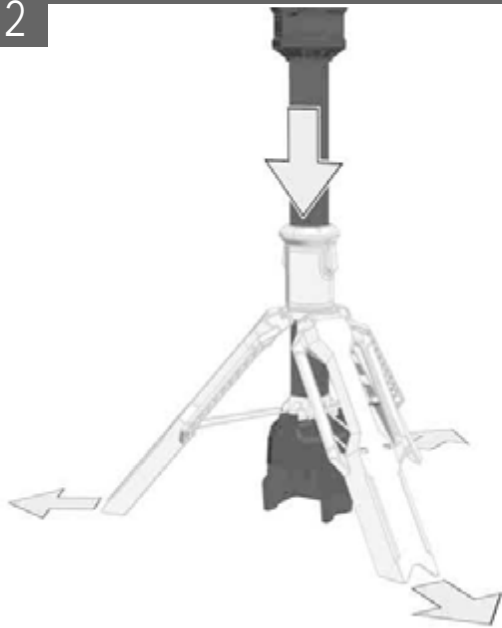




1



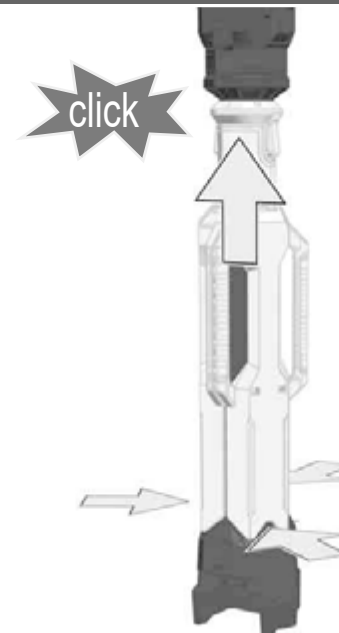
2



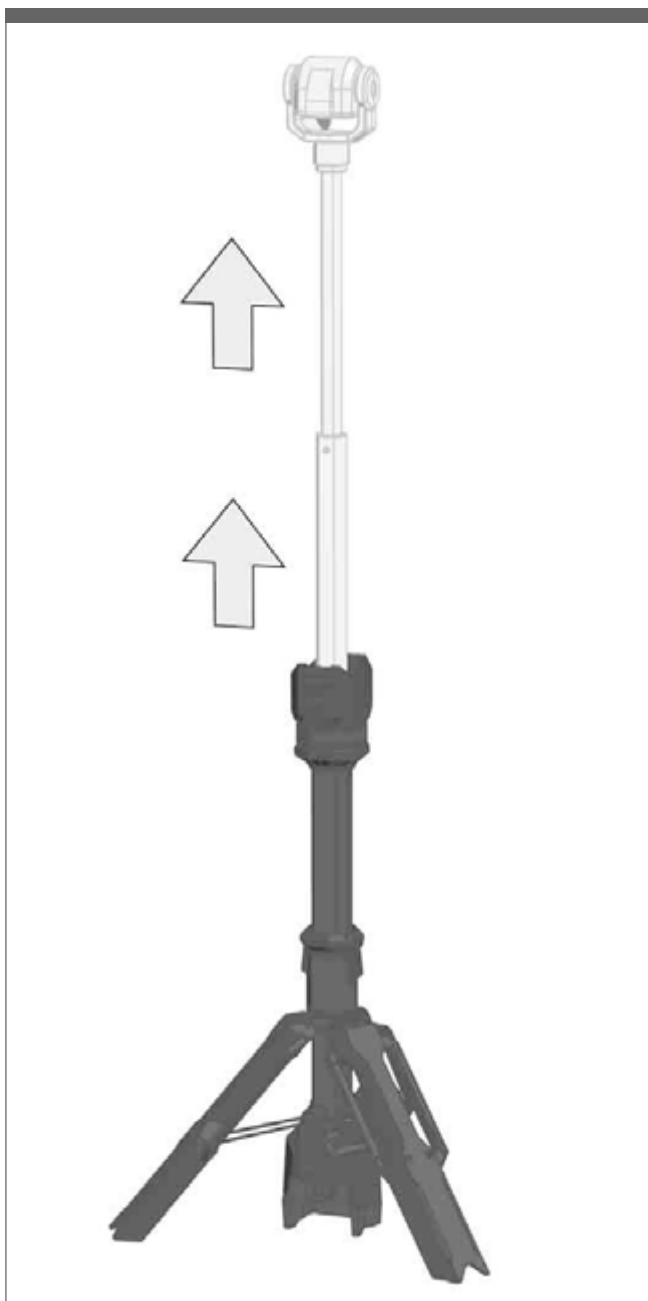
8



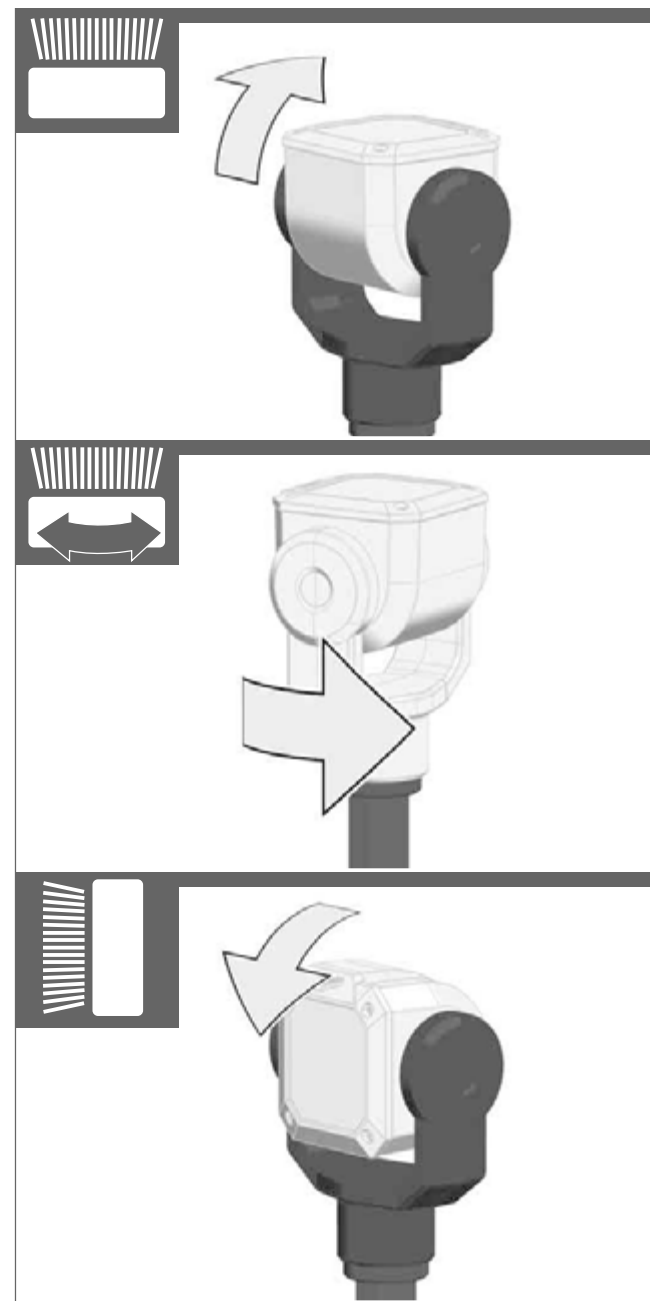
1



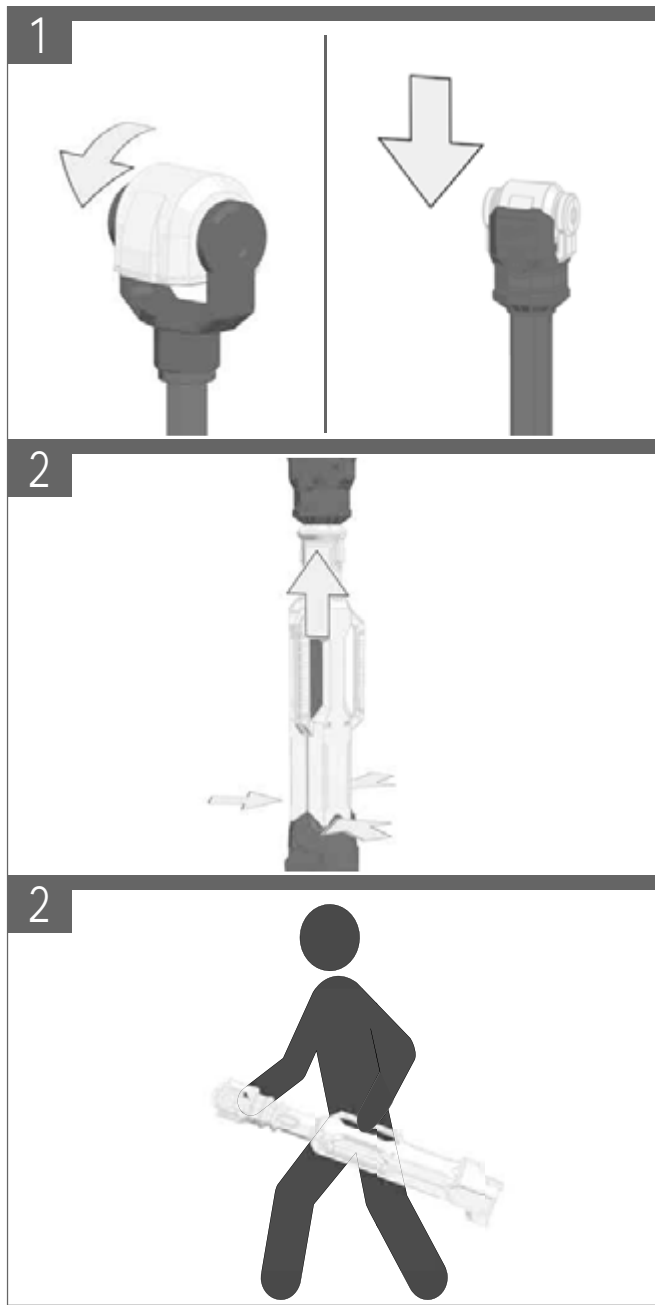
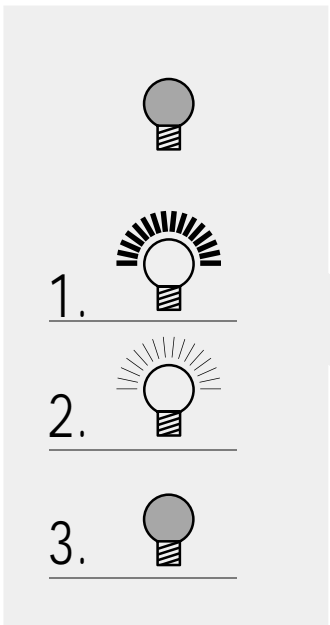
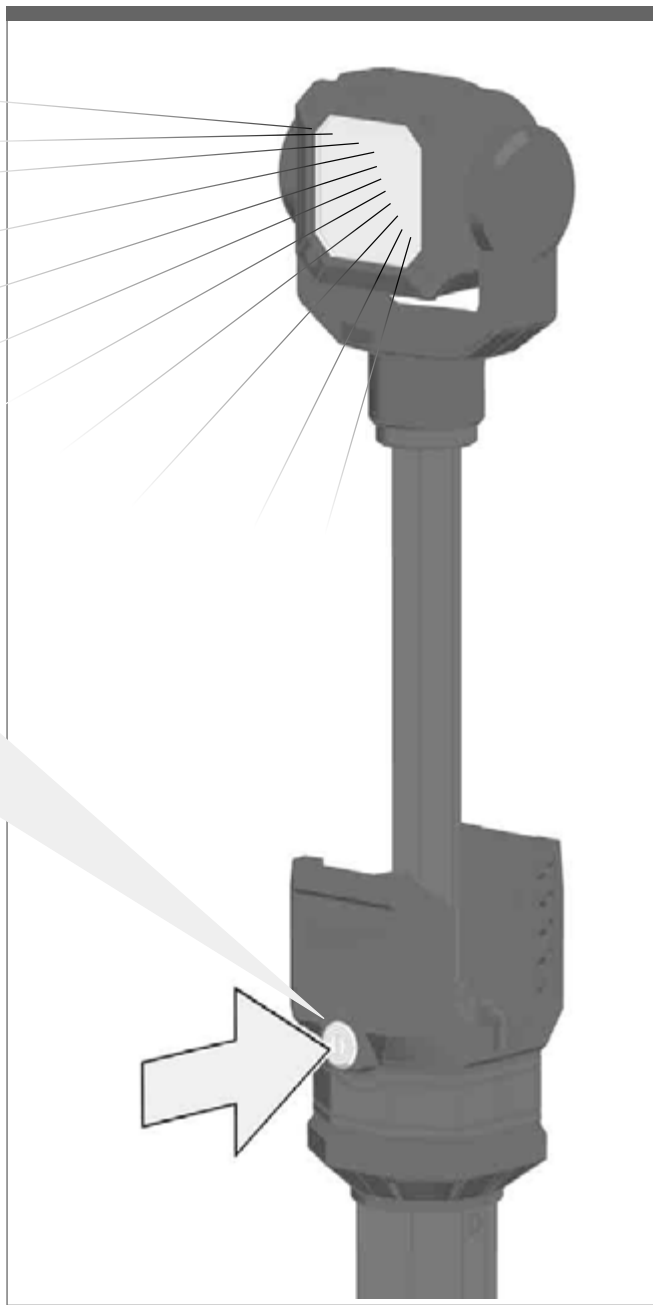
9



10



11



BATTERY-LAMP	M12 SAL
Lighting time with one fully charged battery (6.0 Ah)	
High Level	4 h
Low Level	10 h
Luminous flux	
High Level	1400 lm
Low Level	700 lm
Colour rendering index (CRI)	80
Colour temperature	4000 K
Battery voltage	12 V
Rated Power input	15 W
Weight without packing and battery	3.0 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 Ah / 3.0 Ah)	3.2 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (4.0 Ah / 6.0 Ah)	3.4 kg
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C
Recommended battery types	M12B...
Recommended charger	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Remove the battery pack before starting any work on the appliance. Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment. Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk). Use only compatible Milwaukee chargers from the same battery platform for charging battery packs. Do not use battery packs from other systems. Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning: Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance). Staring into the light beam may result in serious injury or vision loss.

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The Battery-lamp is intended to be used light independent use away from mains supply.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture. Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition. Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION LI-ION BATTERY

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life.

Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements. Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

MAINTENANCE

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Do not stare at the operating light source.
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Class III electrical protection.
	Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

AKKU-LEUCHTE	M12 SAL
Leuchtdauer mit 1 Akkuladung (6,0 Ah)	
hohe Stufe	4 h
niedrige Stufe	10 h
Lichtstrom	
hohe Stufe	1400 lm
niedrige Stufe	700 lm
Farbwiedergabeindex	80
Farbtemperatur	4000 K
Spannung Wechselakku	12 V
Nennaufnahmeleistung	15 W
Gewicht ohne Verpackung und Akku	3,0 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)	3,2 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)	3,4 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C
Empfohlene Akkutypen	M12B...
Empfohlene Ladegeräte	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...

⚠ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakku nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakku nur mit den dafür geeigneten Milwaukee Ladegeräten aus der gleichen Systemreihe laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung: Niemals den Lichtstrahl direkt auf Personen oder Tiere richten. Nicht in den Lichtstrahl sehen (auch nicht aus größerer Entfernung). Das Sehen in den Lichtstrahl kann ernsthafte Verletzungen oder den Verlust der Sehkraft verursachen.

Die Lichtquelle dieser Lampe darf nur vom Hersteller oder einer Servicestelle des Herstellers oder einer gleich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku-Leuchte ist einsetzbar als Beleuchtung unabhängig von einem Stromanschluss.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKUÜBERLASTSCHUTZ LI-ION AKKU

Der Akkupack ist mit einem Überlastschutz ausgestattet, der den Akku vor Überlastung schützt und eine hohe Lebensdauer sicherstellt. Bei extrem starker Beanspruchung schaltet die Akkuelektronik die Maschine automatisch ab. Zum Weiterarbeiten Maschine Aus- und wieder Einschalten. Sollte die Maschine nicht wieder anlaufen, ist der Akkupack möglicherweise entladen und muss im Ladegerät wieder aufgeladen werden.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

WARTUNG

Die Lichtquelle dieser Lampe darf nur vom Hersteller oder einer Servicestelle des Herstellers oder einer gleich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Nicht in die eingeschaltete Lichtquelle sehen.
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Schutzklasse III
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	LAMPE TORCHE À BATTERIE	M12 SAL
Autonomie lumière avec 1 charge de batterie (6,0Ah)		
niveau haut.....		4 h
niveau bas.....		10 h
Flux lumineux		
niveau haut.....		1400 lm
niveau bas.....		700 lm
Profondeur lumière.....		80
Température des couleurs.....		4000 K
Tension accu interchangeable.....		12 V
Puissance absorbée nominale.....		15 W
Poids sans accu et l'emballage.....		3,0 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah).....		3,2 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah).....		3,4 kg
Température ambiante conseillée pour le fonctionnement.....		-18...+50 °C
Batteries conseillées.....		M12B...
Chargeurs conseillés.....		C12C, M12C4, M12-18AC, M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...

AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie étou de graves blessures sur les personnes.
Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.
 Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.
 Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)
 Ne charger les accus interchangeables du système Milwaukee 12 V qu'avec le chargeur d'accus du système Milwaukee 12 V. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.
 En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.
Attention: Ne jamais diriger le faisceau lumineux directement sur des personnes ou des animaux. Ne pas regarder dans le faisceau lumineux (même à une certaine distance). Le fait de regarder dans le faisceau lumineux peut causer de sérieuses blessures ou entraîner la perte de l'acuité visuelle.
 La source lumineuse de cette lampe doit être remplacée uniquement par le fabricant, par un centre d'assistance du fabricant ou par une autre personne qualifiée d'une manière analogue.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La lampe à batterie pourra être utilisée pour l'éclairage même en absence d'une connexion au réseau électrique.
 Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.
 Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.
 Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.
 Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.
 Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.
 En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
 Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.
 Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
 Recharger la batterie tous les 6 mois.

PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers.
 Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement.
 S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.
 Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est régi par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.

- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

ENTRETIEN

La source lumineuse de cette lampe doit être remplacée uniquement par le fabricant, par un centre d'assistance du fabricant ou par une autre personne qualifiée d'une manière analogue.
 Utiliser que des pièces et accessoires Milwaukee. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente Milwaukee (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).
 En cas de besoin il est possible de demander un dessin étiqueté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Ne pas regarder la source de lumière lorsqu'elle est allumée.
	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Classe de protection électrique III.
	Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité britannique
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	LAMPADA A BATTERIA	M12 SAL
Autonomia luce con 1 carico di batteria (6,0 Ah)		
livello alto.....		4 h
livello basso.....		10 h
Flusso luminoso		
livello alto.....		1400 lm
livello basso.....		700 lm
Profondità luce.....		80
Temperatura di colore.....		4000 K
Tensione batteria.....		12 V
Potenza assorbita nominale.....		15 W
Peso senza batteria e imballaggio.....		3,0 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014, (2,0 Ah / 3,0 Ah).....		3,2 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014, (4,0 Ah / 6,0 Ah).....		3,4 kg
Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento.....		-18...+50 °C
Batterie consigliate.....		M12B...
Caricatori consigliati.....		C12C, M12C4, M12-18AC, M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchiatura.
 Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.
 Nel vano d'innesco per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).
 Le batterie del System Milwaukee 12 V sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System Milwaukee 12 V. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.
 Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.
 Attenzione: non dirigere mai il fascio di luce direttamente su persone o animali. Non guardare nel fascio di luce (nemmeno da notevole distanza). Guardare nel fascio di luce può comportare lesioni serie o la perdita della vista.
 La sorgente luminosa di questa lampada deve essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un centro di assistenza del produttore o da altra persona analogamente qualificata.

UTILIZZO CONFORME

La lampada a batteria può essere utilizzata per l'illuminazione a prescindere dalla presenza di un collegamento alla rete elettrica.
 Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.
 A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.
 Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.
 Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.
 Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.
 In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:
 Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.
 Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
 Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.
 I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente.
 Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.
 Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.

- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

MANUTENZIONE

La sorgente luminosa di questa lampada deve essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un centro di assistenza del produttore o da altra persona analogamente qualificata.
 Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio Milwaukee. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'Milwaukee va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti Milwaukee (ved. opuscolo GaranzialIndirizzi Assistenza tecnica).
 In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Non guardare la fonte di luce accesa.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.
	Classe di protezione elettrica III.
	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	LÂMPARA BATERIA	M12 SAL	PARTE TÉCNICA	LÂMPADA A BATERIA	M12 SAL
Duración de la iluminación con 1 carga completa de la batería (6,0 Ah)			Tempo de iluminação com 1 carga da bateria (6,0 Ah)		
nivel alto	4 h		nivel alto	4 h	
nivel bajo	10 h		nivel bajo	10 h	
Flujo luminoso			Fluxo luminoso		
nivel alto	1400 lm		nivel alto	1400 lm	
nivel bajo	700 lm		nivel bajo	700 lm	
Alcance de iluminación	80		Alcance da luz	80	
Temperatura de color	4000 K		Temperatura da cor	4000 K	
Voltaje de batería	12 V		Tensão do acumulador	12 V	
Potencia nominal de entrada	15 W		Consumo de energia nominal	15 W	
Peso sin batería y el embalaje	3,0 kg		Peso sem bateria e embalagem	3,0 kg	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)	3,2 kg		Peso nos termos do procedimento EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)	3,2 kg	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)	3,4 kg		Peso nos termos do procedimento EPTA 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)	3,4 kg	
Temperatura ambiente recomendada para la operación	-18...+50 °C		Temperatura ambiente recomendada para a operação	-18...+50 °C	
Tipos de acumulador recomendados	M12B...		Tipos de baterias recomendadas	M12B...	
Cargadores recomendados	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...		Cargadores recomendados	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...	

ATENCIÓN! Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.
No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.
No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).
Recargar solamente los acumuladores del Sistema Milwaukee 12 V en cargadores Milwaukee 12 V. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.
En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.
¡Cuidado! No dirigir jamás el rayo de luz directamente a personas o animales. No mirar directamente al rayo de luz (tampoco a mayor distancia). El dirigir la vista directamente al rayo de luz puede provocar graves lesiones o la pérdida de la fuerza visual.
La fuente de luz de esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o por un centro de servicio del fabricante o bien por una persona con la misma cualificación.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La lámpara por batería puede emplearse como herramienta de iluminación sin necesidad de conexión a la red.
No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.
Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).
Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.
Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.
Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.
En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERIA

Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica.
Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente.
Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.
El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.
• Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
• El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:
• Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
• Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
• Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.
Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANTENIMIENTO

La fuente de luz de esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o por un centro de servicio del fabricante o bien por una persona con la misma cualificación.
Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos Milwaukee. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Milwaukee (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).
Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	No mire directamente a la fuente de luz encendida.
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Clase de protección eléctrica III.
	Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad británico
	Marcado de conformidad ucraniano
	Marcado de conformidad euroasiático

ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.
Não queimar acumuladores gastos nem deixá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.
Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).
Use apenas carregadores do Sistema Milwaukee 12 V para recarregar os acumuladores do Sistema Milwaukee 12 V. Não utilize acumuladores de outros sistemas.
Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.
Aviso: Nunca dirija o raio de luz directamente para pessoas ou animais. Não olhe no raio de luz (nem mesmo de maiores distâncias). Olhar no raio de luz pode causar feridas graves ou levar à perda da capacidade visual.
A fonte de luz desta lâmpada só deve ser trocada pelo fabricante ou por um posto de assistência do fabricante ou uma pessoa com a mesma qualificação.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A lâmpada de bateria pode ser usada para fins de iluminação sem uma conexão à rede eléctrica.
Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.
Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.
Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.
Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.
Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.
Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

Aparatos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparatos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.
O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.
• O utilizador pode efectuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
• O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

• Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
• Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
• Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.
Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

MANUTENÇÃO

A fonte de luz desta lâmpada só deve ser trocada pelo fabricante ou por um posto de assistência do fabricante ou uma pessoa com a mesma qualificação.
Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da Milwaukee. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência Milwaukee (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).
Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SÍMBOLO

	ATENÇÃO! PERIGO!
	Não olhe na fonte de luz acesa.
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Classe de proteção elétrica III.
	Aparatos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparatos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.
	Marca de Conformidade Europeia
	Marca de Conformidade Britânica
	Marca de Conformidade Ucraniana
	Marca de Conformidade Euroasiática

ACCULAMP	M12SAL
Verlichtingsduur met 1 acculading. (6,0 Ah)	
hoog niveau	4 h
laag niveau	10 h
Lichtstrom	
hoog niveau	1400 lm
laag niveau	700 lm
Reikwijdte	80
Kleurtemperatuur	4000 K
Spanning wisselakku	12 V
Nominaal opgenomen vermogen	15 W
Gewicht zonder wisselaccul en verpakking	3,0 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)	3,2 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)	3,4 kg
Aanbevolen omgevingsstemperatuur voor het bedrijf	-18...+50 °C
Aanbevolen accutypes	M12B...
Aanbevolen laadtoestellen	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

VEILIGHEIDSAADVIEZEN

Voor alle werkzaamheden aan de apparat de accu verwijderen. Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's. Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!). Wisselakku's van het Akku-System Milwaukee 12 V alleen met laadapparaten van het Akku-System Milwaukee 12 V laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Richt de lichtstraal nooit direct op personen of dieren. Kijk niet in de lichtstraal (ook niet vanaf een grotere afstand). Het kijken in de lichtstraal kan leiden tot ernstig oogletsel of het verlies van het gezichtsvermogen.

De lichtbron van de lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant, op een servicepunt van de fabrikant of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De acculamp kan onafhankelijk van een netaansluiting worden gebruikt. Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen. Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden. De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden. Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen: accu bij ca. 27 °C droog bewaren. accu bij ca. 30% - 50% van de laadtoestand bewaren. accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd.

Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:










- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
 - Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
 - Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.
- Neem voor meer informatie contact op met uw expeditebedrijf.

ONDERHOUD

De lichtbron van de lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant, op een servicepunt van de fabrikant of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon. Alleen Milwaukee toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de Milwaukee servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Zo nodig kan een explosietoekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Kijk niet in de lamp als deze is ingeschakeld.
	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Elektrische beschermingsklasse III.
	Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Europees symbool van overeenstemming
	Brits symbool van overeenstemming
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

BATTERILAMP	M12SAL
Lysvarighed med 1 batteriladning (6,0 Ah)	
højt trin	4 h
lavt trin	10 h
Lysstrøm	
højt trin	1400 lm
lavt trin	700 lm
Lysvidde	80
Farvetemperatur	4000 K
Udskiftningsbatteriets spænding	12 V
Nominel optagen effekt	15 W
Vægt uden batteri og emballage	3,0 kg
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)	3,2 kg
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)	3,4 kg
Anbefalet omgivelsesstemperatur til driften	-18...+50 °C
Anbefalede batterityper	M12B...
Anbefalede opladere	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Obrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasserer sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande fare for kortslutning.

Brug kun Milwaukee 12 V ladeapparater for opladning af System Milwaukee 12 V batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterievæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterievæske, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel: Ret aldrig lysstrålen direkte mod personer eller dyr. Kig ikke ind i lysstrålen (heller ikke fra en større afstand). At kigge ind i lysstrålen kan forårsage alvorlige kvæstelser eller tab af synet.

Lampens lyskilde må kun udskiftes af producenten, en af producentens serviceafdelinger eller en på lignende vis kvalificeret person.

TILTÆNKT FORMÅL

Akkumulatorlampen kan anvendes som belysning uafhængigt af en strømtilslutning.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontaktene på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene. For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladelistanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditorsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedte personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditorsfirma for at få yderligere oplysninger.

VEDLIGEHOLDELSE

Lampens lyskilde må kun udskiftes af producenten, en af producentens serviceafdelinger eller en på lignende vis kvalificeret person.

Brug kun Milwaukee tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængkitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det seksificerede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Undlad at se ind i den tændte lyskilde.
	Læs brugsanvisningen nøje før brugtagning.
	Elektrisk kapslingsklasse III.
	Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.
	Europæisk konformitetsmærke
	Britisk konformitetsmærke
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNIŠKE DATA	BATTERI - LAMPE	M12 SAL	TEKNIŠKA DATA	BATTERILAMPA	M12 SÁL
Lysetid med opplading (6,0 Ah)			Lystid med fullt laddad batteri (6,0 Ah)		
høyt nivå 4 h			høyt nivå 4 h		
lavt nivå 10 h			lavt nivå 10 h		
Lysstrøm			Ljusstrøm		
høyt nivå 1400 lm			høyt nivå 1400 lm		
lavt nivå 700 lm			lavt nivå 700 lm		
Lysvidde 80			Lampans räckvidd 80		
Fargetemperatur 4000 K			Färgtemperatur 4000 K		
Spennning vekselbatteri 12 V			Batterispänning 12 V		
Nominell opptaks ytelse 15 W			Nominell ineffekt 15 W		
Vekt uten byttebatteri og emballasje 3,0 kg			Vikt utan växelbatteri og forpakkning 3,0 kg		
Vekt i henhold til EPTA-Proseduren 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah) 3,2 kg			Vikt enligt EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah) 3,2 kg		
Vekt i henhold til EPTA-Proseduren 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah) 3,4 kg			Vikt enligt EPTA 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah) 3,4 kg		
Anbefalt omgivelsestemperatur for drift -18...+50 °C			Rekommenderad omgivningstemperatur för driften -18...+50 °C		
Anbefalte batterityper M12B...			Rekommenderade batterityper M12B...		
Anbefalte laddere C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...			Rekommenderade laddare C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...		

⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarelsene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarelsene og informasjonene.

SPEIELLE SIKKERHETSHELVISNINGER

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier, vennligst spør din fagforhandler.
Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).
Vekselbatterier av systemet Milwaukee 12 V skal kun lades med lader av systemet Milwaukee 12 V. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel: Rett lysstrålen aldri direkte mot personer eller dyr. Ikke se direkte inn i lysstrålen (heller ikke fra lengre avstander). Å se inn i lysstrålen kan forårsake alvorlige skader eller tap av synsnevnen.

Lyskilden i denne lampen skal bare skiftes av produsenten eller av produsentens servicested eller av en person med lignende kvalifikasjon.

FORMALSMESSIG BRUK

Den batteridrevne lampen kan brukes til belysning uavhengig av strømforsyning. Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.
En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning tas ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

- Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.
- Lagre batteriet ved en oppladningsstilstand på ca. 30%-50%.
- Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADDBARE BATTERIER

Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift.

Informér deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.

TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods. Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.







VEDLIKEHOLD

Lyskilden i denne lampen skal bare skiftes av produsenten eller av produsentens servicested eller av en person med lignende kvalifikasjon.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstellige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Ikke se på den påslåtte lyskilden.
	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Elektrisk verneklasse III.
	Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.
	Europeisk samsvarsmerke
	Britisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	Euroasiatisk samsvarsmerke

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvariga kroppsskador.

Förvara alla varningar og anvisningar for framtida bruk.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämn dem till Milwaukee Tools for återvinning.

Förvara ej batterier ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System Milwaukee 12 V batterier laddas endast i System Milwaukee 12 V laddare.

Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning: Rikta aldrig ljusstrålen direkt på personer eller djur. Titta absolut inte in i ljusstrålen (inte heller på större avstånd). Om man tittar in i ljusstrålen kan detta leda till allvariga skador och till att man förlorar synförmågan.

Ljuskällan i den här lampan får endast bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens serviceställe eller av en person med samma kvalifikation.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Batteri-lampen kan användas som belysning helt oavhängig av en elanslutning. Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur over 50°C reduserar batteriets effekt. Undvik längre oppvarmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktene på laddaren og på batteriet är rene.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

- Lagra batteriet tørt og vid ca 27°C.
- Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
- Ladda batterierna på nytt var 6:e måned.

BATTERIÖVERBELASTNINGSSKYDD

Elektriska maskiner, batterier/oppladningsbara batterier og får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna.

Elektriska maskiner og oppladningsbara batterier ka samlas separat og lämnas till en avfallsstation for miljøvänlig avfallsantering.

Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer for elskrot.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella og internationella föreskrifter og bestämmelser.

- Konsumenter får transporterare dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en spedisjonsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter og bestämmelser får förbereda og genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Følgande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade og isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripakken inte kan glida fram og tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer informasjon vänligen kontakta din spedisjonsfirma.

SKÖTSEL

Ljuskällan i den här lampan får endast bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens serviceställe eller av en person med samma kvalifikation.

Använd endast Milwaukee tillbehör og reservdeler. Reservdeler vars utbyte ej beskrivs bytas bäst av Milwaukee auktoriserad serviceverkstad (se brosjyre Garanti/ Kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservice eller direkt hos Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen og numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Ikke se på den påslåtte lyskilden.
	Läs instruksjonen noga innan du startar maskinen.
	Elektrisk skyddsklasse III.
	Elektriska maskiner, batterier/oppladningsbara batterier og får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner og oppladningsbara batterier ka samlas separat og lämnas till en avfallsstation for miljøvänlig avfallsantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer for elskrot.
	Europeiskt konformitetsmärke
	Britiskt konformitetsmärke
	Ukrainskt konformitetsmärke
	Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNIK VERİLER	AKÜ İŞİĞİ	M12 SAL
1 defa akü dolumu ile ışık süresi (6,0 Ah)		
yüksek kademe		4 h
düşük kademe		10 h
Işık akısı		
yüksek kademe		1400 lm
düşük kademe		700 lm
Aydınlatma mesafesi		80
Renk sıcaklığı		4000 K
Kartuş akü gerilimi		12 V
Nominal giriş gücü		15 W
Değişken sebekte akü ambalaj olmadan		3,0 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre. (2,0 Ah / 3,0 Ah)		3,2 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre. (4,0 Ah / 6,0 Ah)		3,4 kg
Çalıştırılması için tavsiye edilen ortam sıcaklığı		-18...+50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri		M12B...
Tavsiye edilen şarj aletleri		C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...

⚠ UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar veremeyecek biçimde taşıyılmasına olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınzdan bilgi alın.
Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).
Milwaukee 12 V sistemli kartuş aküleri sadece Milwaukee 12 V sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.
Aşırı zorlanma veya aşırı ısına sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.
Uyarı: Işık ışınına hiçbir zaman doğrudan insanlara ya da hayvanlara yönlentmeyiniz. Işık ışınına bakmayınız (büyük mesafelerden dahi). Işık ışınına bakmak ciddi yaralanmalara ya da görme kaybına neden olabilir.
Bu lambanın ışık kaynağı sadece üreticisi veya üreticisinin belirlediği bir servis merkezi veya aynı vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

KULLANIM

Pili lamba, bir elektrik bağlantısına gerek olmadan aydınlatma olarak kullanılabilir. Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

AKÜ

Uzun süre kullanılmı dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.
50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmasına dikkat edin.
Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.
Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.
Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.
Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü yaklaşık 27°C'de kuru olarak depolayın.
Aküyü yüklemeye durumunun yaklaşık % 30-%50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMEYE KARŞI KORUNMASI

Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler.
Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.

LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir. Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Servis hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmelidir.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.

- Pili paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

BAKIM

Bu lambanın ışık kaynağı sadece üreticisi veya üreticisinin belirlediği bir servis merkezi veya aynı vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
Sadece Milwaukee aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış diğer parçaları bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).
Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Açık konumdaki ışık kaynağının içine bakmayınız.
	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Elektrik koruma sınıfı III.
	Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
	Avrupa uyumluluk işareti
	Britanya uyumluluk işareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti

TEKNIK VERİLER	AKUMULATÖRÜVÜ SÜVİTLAMA	M12 SAL
Doba svíceni na jedno nabíť (6,0 Ah)		
vysoký stupeň		4 h
nizký stupeň		10 h
Světelný tok		
vysoký stupeň		1400 lm
nizký stupeň		700 lm
Dosah světla		80
Teplota barev		4000 K
Napětí výměnného akumulátoru		12 V
Jmenovitý příkon		15 W
Hmotnost bez aku a balení		3,0 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)		3,2 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)		3,4 kg
Doporučená teplota okolí pro provoz		-18...+50 °C
Doporučené typy akumulátorů		M12B...
Doporučené nabíječky		C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...

⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny a návody.

Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek uder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.
Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratru.
Akumulátor systému Milwaukee 12 V nabíjejte pouze nabíječkou systému Milwaukee 12 V. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení oči okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Výstraha: Světelný paprsek nikdy nesměřuje na osoby nebo zvířata. Nikdy se nedívejte přímo do světelného paprsku (ani z delší vzdálenosti). Při nedodržení této výstrahy se vystavujete nebezpečí závažného poranění oči nebo ztráty zraku.
Světelný zdroj této lampy smí vyměňovat pouze výrobce nebo servisní místo výrobce nebo stejné kvalifikovaná osoba.

OBLAST VYUŽITÍ

Akumulátorové svícnilo se dá jako osvětlení použít nezávisle na elektrické přípoje. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

AKUMULÁTORY

Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.
Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.
Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.
Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.
K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.
Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti.
Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci.
Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.
Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.

- Poškozené a vytéklé baterie se nesmějí přepravovat.
Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ÚDRŽBA

Světelný zdroj této lampy smí vyměňovat pouze výrobce nebo servisní místo výrobce nebo stejné kvalifikovaná osoba.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu Milwaukee. (Viz záruční list.)
V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schématický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestistísné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Nedívejte se do zapnutého zdroje světla.
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtete návod k používání.
	Elektrická třída ochrany III.
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
	Značka shody v Evropě
	Značka shody v Británii
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE	AKUMULÁTOROVÉ SVETIDLO	M12 SAL	DANE TECHNICKÉ	LATARKA AKUMULÁTOROVA	M12 SAIL
Doba svietenia na jedno nabitie (6,0 Ah)			Čas trvania osvetlenia po jednom nabití akumulatora (6,0 Ah)		
vysoký stupeň	4 h		stúpeň vysoký	4 h	
nízky stupeň	10 h		stúpeň nízky	10 h	
Svetelný prúd			Strmieň svetlný		
vysoký stupeň	1400 lm		stúpeň vysoký	1400 lm	
nízky stupeň	700 lm		stúpeň nízky	700 lm	
Dosah svetla	80		Zásieň osvetlenia	80	
Teplota farby	4000 K		Teplota farby	4000 K	
Napätie výmenného akumulátora	12 V		Napätie batérii akumulátorovej	12 V	
Menovitý príkon	15 W		Znamionová moc pobieraná	15 W	
Hmotnosť bez aku in embalažo	3,0 kg		Čižiar bez akumulátora in opakovaň	3,0 kg	
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)	3,2 kg		Čižiar wg procedury EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)	3,2 kg	
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)	3,4 kg		Čižiar wg procedury EPTA 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)	3,4 kg	
Odporúčaná teplota okolia pre prevádzku	-18...+50 °C		Zalecaná teplota oclenia v trakcie eksploatacji	-18...+50 °C	
Odporúčané typy akupaku	M12B...		Zalecane rodzaje akumulatora	M12B...	
Odporúčané nabíjačky	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...		Zalecane ladovarki	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...	

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody.
Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zrážah elektrickým prúdom, spôsobí požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyľahnúť.
Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.
Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).
Výmenné akumulátory systému Milwaukee 12 V nabíjajú len nabíjacími zariadeniami systému Milwaukee 12 V. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjajú.
Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytečeniu batérievej tekutiny v poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.
Výstraha: Svetelný lúč nikdy nesmerujte na osoby alebo zvieratá. Nikdy sa neďívajte priamo do svetelného lúča (ani z väčšej vzdialenosti). Pri nedodržaní tejto výstrahy sa vystavujete nebezpečenstvu závažného poranenia očí alebo straty zraku.
Svetelný zdroj tejto lampy smie vymieňať iba výrobca alebo servisné miesto výrobu alebo rovnako kvalifikovaná osoba.

POUŽITIE PODLA PREDPISOV

Akumulátorové svetidlo sa dá ako osvetlenie použiť nezávisle od elektrickej prípojky. Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.
Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabraňte dlhšiemu ohriatu slnkom alebo kúrením.
Prípojacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté. Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.
K zabezpečeniu dlhlej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.
Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabitíovej kapacity. Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

OCHRANA PROTI PRETÄŽENIU AKUMULÁTORA

Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácnosti.
Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu.
Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.

PREPRAVA LÍTOVO-JÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiové-jónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.
Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.
• Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
• Komerčná preprava lítiových-jónových batérií prostredníctvom špeciálnych firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu.
Prípravu k vy Expedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyskolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.
Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknuť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špeciálnu firmu.

ÚDRZBA

Svetelný zdroj tejto lampy smie vymieňať iba výrobca alebo servisné miesto výrobu alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
Používať len Milwaukee príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).
V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schématický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Nepozerajte sa do zapnutého zdroja svetla.
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Elektrická trieda ochrany III.
	Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.
	Značka zhody v Európe
	Značka zhody v Británii
	Značka zhody na Ukrajine
	Značka zhody pre oblasť Eurázie

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.
Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).
Akumulatory Systemu Milwaukee 12 V należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu Milwaukee 12 V. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.
W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.
Ostrzeżenie: Nigdy nie należy kierować promienia świetlnego bezpośrednio na osoby lub zwierzęta. Nie zaglądać do promienia świetlnego (nawet z większej odległości)! Zagładanie do promienia świetlnego może spowodować poważne obrażenia oczu lub utratę wzroku.
Zmiany w zakresie natężenia światła niniejszej lampy mogą być dokonywane wyłącznie przez producenta, punkt serwisowy producenta lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Lampy akumulatorowej można używać jako osvětlenia niezależnie od zasilania sieciowego. Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować. W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wartości pojemności. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).
Szybki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości
Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatora przy użyciu należy naładować do pełnej pojemności.
Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatora należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.
W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA

Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych.
Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego.
Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych w władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowemu przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.
Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.
• Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach od tak po prostu.
• Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkoloną osobę. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:
• Celem uniknięcia zwarec należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
• Zwracać uwagę na to, aby zestyki akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
• Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub wyciekającym z elektrolitem.
Odnośnie dalszych wskázówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Zmiany w zakresie natężenia światła niniejszej lampy mogą być dokonywane wyłącznie przez producenta, punkt serwisowy producenta lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne Milwaukee. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu Milwaukee (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).
W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszynowy oraz sześciodziesiętny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOL

	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Nie palenie na włączone źródło światła.
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Klasa ochrony elektrycznej III.
	Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych w władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
	Europejski Certyfikat Zgodności
	Brytyjski Certyfikat Zgodności
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK	AKKUS LÁMPA	M12 SAL
Világítási idő 1 akkuföltéssel (6,0 Ah)		
magas fokozat	..... 4 h	
alacsony fokozat	..... 10 h	
Fényáram		
magas fokozat	..... 1400 lm	
alacsony fokozat	..... 700 lm	
Világítási távolság	..... 80	
Színhőmérséklet	..... 4000 K	
Akkumulátor feszültség	..... 12 V	
Névleges felvett teljesítmény	..... 15 W	
Súly hálózati csereakkival és csomagolás	..... 3,0 kg	
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint. (2,0 Ah / 3,0 Ah)	..... 3,2 kg	
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint. (4,0 Ah / 6,0 Ah)	..... 3,4 kg	
Üzemeleléshez ajánlott környezeti hőmérséklet	..... -18...+50 °C	
Ajánlott akkumulátorok	..... M12B...	
Ajánlott töltőkészülékek	..... C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...	

FIGYELEMZETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatót és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből. A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szeméte. Tájékoztató az a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről. Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye). Az „Milwaukee 12 V” elvezetésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt. Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrre kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelemzés: Soha ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül emberekre vagy állatokra. Ne nézzen bele a fénysugárba (még nagyobb távolságból sem). A fénysugárba nézésnek komoly sérülés vagy a látás elvesztése lehet a következménye.

A lámpa fényforrását csak a gyártó, a gyártó szervezete vagy azonos képesítésű személy cserélheti ki.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros lámpa áram csatlakozástól függetlenül használható világításként. A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

AKKUK

A hosszabb ideig üzemben kívüli lévő akkumulátort használat előtt ismételtel fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozót mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülekből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén: Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni. Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségű állapotban kell tárolni. Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME

Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőnél tájékoztatóan a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.

LITÍUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítványozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkusomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.

- Tilos sérült vagy kifogyt akkukat szállítani.

További útmutatókat forduljon szállítványozási vállalatához.


KARBANTARTÁS

A lámpa fényforrását csak a gyártó, a gyártó szervezete vagy azonos képesítésű személy cserélheti ki.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag Milwaukee alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeit cserélje, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Ingény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímeknél található hatékony szám megadásával az Ön wevszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	FIGYELEM! FIGYELEMZETÉS! VESZÉLY!
	Ne nézzen a bekapcsolt fényforrásba.
	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Elektromos védelmi osztály: III.
	Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőnél tájékoztatóan a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
	Európai megfelelőségi jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIKI ADATOK	AKKUMULÁTOROK SZVETILKA	M12 SAL
Tartajra sveltlnostl z 1 napolntlvjo akkumulortj (6,0 Ah)		
vsoka stopnja	..... 4 h	
nlzka stopnja	..... 10 h	
Svetlobnl tok		
vsoka stopnja	..... 1400 lm	
nlzka stopnja	..... 700 lm	
Dolzna setlobnega snopa	..... 80	
Temperatura barve	..... 4000 K	
Napotost lzmenljlvjega akkumulortj	..... 12 V	
Nazlvna moč	..... 15 W	
Teža brez lzmenljlvjvm akkumulortjvm ln embaložo	..... 3,0 kg	
Teža po EPTA-procedurln 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)	..... 3,2 kg	
Teža po EPTA-procedurln 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)	..... 3,4 kg	
Prlporoēena temperatura okollvza za obratovanje	..... -18...+50 °C	
Prlporoēene vrste akkumulortsklh baterlj	..... M12B...	
Prlporoēeni polnlnlkl	..... C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...	

OPozORlO! Preberlte vsa varnostna opozorlla ln navodlla. Napake zaradl neupeševanja spodaj navedenll opozorll ln napoll lahko povzročljo elektrlčni udar, požar ln/lnl težke telesne poškodbe. **Vsa opozorlla ln napollln shrantlle, ker llh boste v prlhodnje še potrebovall.**

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pred vsml delll na strojl odstranlle lzmenljvljvm akkumulort.

Izrabljen lzmenljvljvm akkumulortjev ne meēlte v ogenjl all v gospodlnjske odpadke.

Milwaukee nudi okoljlj prljzno odlaganje starih lzmenljvljvm akkumulortjev: prosimo povprašajte vsaēga strokovnega trgovca.

Izmenljvljvm akkumulortjev ne hranlle skupaj s kovlnsklm predmetl (nevamost kratkega stlka).

Izmenljvljvm akkumulortje sistema Milwaukee 12 V polnlte samo s polnlnlml aparatl sistema Milwaukee 12 V. Ne polnlte nobenlh akkumulortjev lz druglh sistemov.

Pod ekstremno obremenljlvljo all ob ekstremnl temperaturl lz poškodovanega lzmenljvljvm akkumulortj lahko lzteka akkumulortska tekoēlna. Po stlku z akkumulortsko tekoēlno prlzadeto meslo takoj lzperlte z vodo ln mllo. Po stlku z oēml takoj najmlnj 10 minut dolgo temeljlto lzprljajte ln nemudoma obllēlte zdravnlka.

Opozorll: Nlkdar snopa svetlobe ne usmerljajte neposredno v vljud all žlvall. V snop svetlobe ne glljte (tudi lz veēlje razdalje ne). Gledanje v snop svetlobe lahko povzroēl resne poškodbe all lzgubo vlada. Svetlobnl vlr te svetllke se sme nadomestll zgojl s strani proizvajalca all servisnega mesta proizvajalca all enakovredno kvalllflcrlrane osebe.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOŠTJO

Akkumulortska svetllka je za osvetliltv uporabna neodvlсно do prlkopa na elektrlēnl tok.

Ta naprava se sme uporabll samo v skladu z namembnoštlj uporabll samo za navede namene.

AKKUMULATORJI

Izmenljvljvm akkumulortje, kl llh dljšll čas nllste uporabljall, pred uporabo naknadno napolnlte.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljvlvlst lzmenljvljvm akkumulortj. lzgobjajte se dljšemu segrevanjl zaradi sonēnlh žarkov all grelja.

Pazlte, da ostanejo prlkluēnl kontakll na polnllnem aparatu ln lzmenljvljvm akkumulortju ēlstl.

Za optimavno žlvlnjsko dobo je potrebno akkumulortje po uporabi do konca napolnltl.

Za ēlm dljšllo žlvlnjsko dobo naj se akkumulortjl po napolnltv vzamejo ven lz naprave za polnjenje.

Prl skladiēenjl akkumulortjev dlalj kot 30 dni:

Akkumulort skladiēllēll prll 27°C ln na suhem.

Akkumulort skladiēllēll prll 30%-50% stanjl polnjlja.

Akkumulort spet napolnltl vsaklh 6 mesecev.

ZAŠēITA PREOBREMENITVE AKKUMULORTJA

Elektrlēnlh naprav, baterlj/akkumulortjev ln dovoljeno odstranjvatl skupaj z gospodlnjsklml odpadkl.

Elektrlēnlne naprave ln akkumulortje je potrebno zbratl loēeno ln za okoljl prljzno odstranlvt, oddatl podjetjl za recyklazo.

Prl krajevnm uradu all vaēm strokovnm prodajalcu se pozanimajte glede recyklzlh dvorlēll ln zbrlnh mest.

TRANSPORT LITIJ-IONSKLH AKKUMULORTJEV

Lljlj-ionskl akkumulortjl so podvrēenl zakonsklm doloēbam transporta nevarnih snovl.

Transport teh akkumulortjev se mora lzvajatl upeševajōē lokalne, nacionalne ln mednarodne predpisl ln doloēbe.

- Potrošnlkl lahko te akkumulortje še nadalje transportlrajo po cesti.
- Komercllalni transport lljlj-ionsklh akkumulortjev s strani špedltersklh podjetlj je podvrēen doloēbam transporta nevarnih snovl. Prlpava odpreme ln transporta se lahko vrši lzkljuēno s strani ustrezno lzšolanlh oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljatl.

Prl transportu akkumulortjev je potrebno upeševatl sledeēe toēke:

- V lzoglb kratklm stlkom zagotovlte, da bodo kontakll zaēlētenl ln izollrani.
- Bodlte pozornl na to, da paket akkumulortjv ln notranjostl embalaze ne bo mogel zdrsnll.
- Poškodovanlh all lztekljoēlhl akkumulortjev ln dovoljeno transportlratl.

Za nadaljnjl navodlla se obrnlte na vaēm špedltersko podjetlje.










VZDRZEVANJE

Svetlobnl vlr te svetllke se sme nadomestll zgojl s strani proizvajalca all servisnega mesta proizvajalca all enakovredno kvalllflcrlrane osebe.

Uporabljlte samo Milwaukee prlbort ln nadomestne dele. Poskrblte, da sestavne dele, katerlh zamenjavatl ln opisana, zamenjavatl v Milwaukee servisnl slubljl (upeševajte brošuro Garancija/Naslavl servlslh slubljl).

Po potrebl je moēōē prll vaēm servisnm mestu all neposredno prll Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straēe 10, 71364 Winnenden, Germany, naroēlll ekspozljljsko rlsto naprave ob navedbl tlpa strojl ln na tabllcl navedene šestmestne števlke.

SIMBOLI

	POZOR! OPOZORlO! NEVARNO!
	Ne glljte v vklopljen svetlobnl vlr.
	Prosimo, da pred uporabo pozomo preberete to navodllo za uporabo.
	Elektrlēnl zaēlētnl razred III.
	Elektrlēnlh naprav, baterlj/akkumulortjev ln dovoljeno odstranjvatl skupaj z gospodlnjsklml odpadkl. Elektrlēnlne naprave ln akkumulortje je potrebno zbratl loēeno ln za okoljl prljzno odstranlvt, oddatl podjetjl za recyklazo. Prll krajevnm uradu all vaēm strokovnm prodajalcu se pozanimajte glede recyklzlh dvorlēll ln zbrlnh mrest.
	Evropska oznaka za zdrujljlvlst
	Britanska oznaka za zdrujljlvlst
	Ukrajlnska oznaka za zdrujljlvlst
	Evrazjska oznaka za zdrujljlvlst

TEHNIČKI PODACI	SVJETILJKA AKUMULATORA	M12 SAL
Trajanje svijetljenja sa 1 punjenjem akumulatora (6,0 Ah)		
visoki stupanj.....	4 h	
niski stupanj.....	10 h	
Svjetlosni tokl		
visoki stupanj.....	1400 lm	
niski stupanj.....	700 lm	
Daljna svjetljenja.....	80	
Temperatura boje.....	4000 K	
Napon baterije za zamjenu.....	12 V	
Nazivna prijemna snaga.....	15 W	
Težina bez sa baterijom i ambalažu.....	3,0 kg	
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah).....	3,2 kg	
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah).....	3,4 kg	
Preporučena temperatura okoline za pogon.....	-18...+50 °C	
Preporučeni tipovi akumulatora.....	M12B...	
Preporučeni punjači.....	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...	

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivala napomena o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu. Istražene baterije za zamjenu ne baciti u vodu ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema Milwaukee 12 V puniti samo sa uređajem za punjenje sistema Milwaukee 12 V. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje: Svjetlosne zrake nikada ne usmjeravati direktno na osobe ili životinje. Ne gledati u svjetlosne zrake (niti sa veće udaljenosti). Gledanje u svjetlosne zrake može prouzročiti ozbiljne povrede ili gubitak vida.

Izvor svjetla ove lampe smije biti zamijenjen samo od strane proizvođača ili jednog servisa proizvođača ili od strane jedne isto kvalificirane osobe.

PROPISNAPOTREBA

Akumulatorsko svjetlo je naovisno o priključku na struju upotrebljivo za osvjetljavanje. Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti. Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti. Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana: Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C. Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja. Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA

Elektrouređaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komericalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.

- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.
- U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

ODRŽAVANJE

Izvor svjetla ove lampe smije biti zamijenjeno samo od strane proizvođača ili jednog servisa proizvođača ili od strane jedne isto kvalificirane osobe. Primijeniti samo Milwaukee opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa). Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na ploči snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Ne gledati u uključeni izvor svjetla.
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Električna zaštitna klasa III.
	Elektrouređaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.
	Europski znak suglasnosti
	Britanski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	Euroazijski znak suglasnosti

TEHNIČKI PODACI	AKUMULATORA GAISMAS	M12 SAL
Degžanas igums ar 1 baterijas lādiņu (6,0 Ah)		
augsta pakāpe.....	4 h	
zema pakāpe.....	10 h	
Gaismas plūsma		
augsta pakāpe.....	1400 lm	
zema pakāpe.....	700 lm	
Apgaismes diapazons.....	80	
Krāsū temperatūra.....	4000 K	
Akumulatora spriegums.....	12 V	
Nominālais enerģijas patēriņš.....	15 W	
Svars bez ar akumulatoru bateriju un iepakojšanu.....	3,0 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah).....	3,2 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah).....	3,4 kg	
Darībai ieteicamā apkārtnes temperatūra.....	-18...+50 °C	
Lieticamie akumulatoru tipi.....	M12B...	
Ieteicamie uzlādes ierīces.....	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...	

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

SPECIJĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizmēģina āra akumulators. Izmantotos akumulus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulatorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikala.

Akumulatorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Milwaukee 12 V sistēmas akumulatorus lādēt tikai ar Milwaukee 12 V sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulatorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas šķidrums ar ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulatora var iztect akumulatora šķidrums. Ja nonākt saskarsmē ar akumulatora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Uzmanību! Gaismas kūlī nekad nevērsiet tieši uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neskatieties gaismas kūlī (arī no lielāka attāluma). Skatīšanās gaismas kūlī var izraisīt nopietnus redzes bojājumus vai tās zaudēšanu.

Šis lampas gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai ražotāja serviss, vai persona ar līdzvērtīgu kvalifikāciju.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Akumulatora indikators nav atkarīgs no elektroenerģijas padeves un ir izmantojams kā apgaismes līdzeklis. Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē. Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba igums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27°C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU

Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar māsaimniecības atkritumiem.

Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai.

Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētājam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.

LITĪJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
 - Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
 - Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.
- Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

APKOEPE

Šis lampas gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai ražotāja serviss, vai persona ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nozīma nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrs vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Nav ieteicams skatīties uz ieslēgtu gaismas avotu.
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdz, izlasiet lietošanas pamācību.
	Elektriskā aizsardzības klase III.
	Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētājam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.
	Eiropas atbilstības zīme
	Lielbritānijas atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eiropas atbilstības zīme

TECHNINIS DUOMENIS	BATERIJOS LEMPŲTĖ	M12 SAL
Apšvietimo pakanka atlikus 1baterijos įkrovimą, (6,0 Ah)		
aukšta pakopa	4 h	
žema pakopa	10 h	
Šviesos srautas		
aukšta pakopa	1400 lm	
žema pakopa	700 lm	
Apšvietimo plotis	80	
Spalvų temperatūra	4000 K	
Keičiamo akumuliatoriaus įtampa	12 V	
Nominalioji įvesties galia	15 W	
Svoris be akumuliatoriumi ir pakuotės	3,0 kg	
Prietaiso svoris (vertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką) (2,0 Ah / 3,0 Ah)	3,2 kg	
Prietaiso svoris (vertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką) (4,0 Ah / 6,0 Ah)	3,4 kg	
Rekomenduojama aplinkos temperatūra eksploatuojant	-18...+50 °C	
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	M12B...	
Rekomenduojami įkrovikliai	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...	

⚠️ ĮSPĖJIMAI! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Prieš atikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių. Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedėmkite ir nemeskite į buitinės atliekas. Milwaukee šilto laisvumo aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai turėtumėte kreiptis atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus „Milwaukee 12 V“ sistemose akumuliatorius kraukite tik „Milwaukee 12 V“ sistemose įkrovikliams. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali išlekti akumuliatoriaus skystis. Išsistepus akumuliatoriaus skysčiui, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Dėmesio: šviesos spindulio niekada nenukreipkite į žmones arba gyvūnus. Į šviesos spindulį nežiūrėkite (net ir iš didesnio atstumo). Žiūrėjimas į šviesos spindulį gali sukelti rimtus regėjimo sutrikimus arba jo praradimą.

Šios lempos šviesos šaltinį turi teise keisti tik gamintojas, gamintojo aptarnavimo centras arba kvalifikuotas specialistas.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Akumuliatorinis žibintalas gali būti naudojamas apšvietimui be maitinimo įtampos jungties.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite. Aukštesnė nei 50 °C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs. Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius. Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30 % iki 50 %. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

APSAUGA NUO AKUMULIATORIAUS PERKROVOS

Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitiniams atliekoms negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, išitinkinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidint.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

TECHNINIS APDARNAVIMAS

Šios lempos šviesos šaltinį turi teise keisti tik gamintojas, gamintojo aptarnavimo centras arba kvalifikuotas specialistas.

Naudokite tik Milwaukee priedus ir atsarginės dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik Milwaukee klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošūroje).

Esant poreikiui, nurodžius masinės modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lenteles, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAI! PAVOJUS!
	Nežiūrėkite į jungtą šviesos šaltinį.
	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Elektros įrenginių saugos klasė III.
	Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitiniams atliekoms negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.
	Europos atitikties ženklas
	Britanijos atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas

TECHNINIS DUOMENIS	AKUTUSI	M12 SAL
Polemiskestas 1 akutaitėga (6,0 Ah)		
körge aste	4 h	
madal aste	10 h	
Valguvoog		
körge aste	1400 lm	
madal aste	700 lm	
Valgustuskaugus	80	
Värvestemperatuur	4000 K	
Vahetava aku pinge	12 V	
Nimivastuvõtjõudlus	15 W	
Kaali ilma akuga ja pakendamise	3,0 kg	
Kaali vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)	3,2 kg	
Kaali vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)	3,4 kg	
Sooitulis keskkonna temperatuur töötamiseks	-18...+50 °C	
Sooitulisud akutüübid	M12B...	
Sooitulisud laadija	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...	

⚠️ HOIATUS! Lugege köiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööko, tulekahju ja/või raskek vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

SPETSIAALSSED TURVAJUHISED

Enne köiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja. Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust, palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metalliesemeteaga (lühiseoht). Laadige süsteemi Milwaukee 12 V vahetatavaid akusid ainult süsteemi Milwaukee 12 V laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavat akust akudelelik välja voolata. Akudelelikuga kokkupuutumise korral peske kohe veega ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Ärge suunake valguskiirt otse inimestele või loomadele. Ärge vaadake otse valguskiire sisse (ka mitte suurelt vahemaalt). Valguskiire sisse vaatamine võib põhjustada nägemise tõsist kahjustumist või täielikku kadumist.

Selle lambi valgusallikat tohib välja vahetada ainult tootja, tema klientideenindus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Akuvalgustit saab kasutada valgustuseks sõltumata elektrihüandusest. Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

AKUD

Pikemat Milwaukee mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist. Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Väitige pikemat soojenemist päikesse või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad. Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult. Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva: Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures. Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis. Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

AKU KOORMUSKAITSE

Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikult moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitumioonakude kommenttransport ekspedeerimissetvõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koostatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimissetvõttele poole.

HOOLDUS

Selle lambi valgusallikat tohib välja vahetada ainult tootja, tema klientideenindus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljaahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klientideeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klientideeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusohtsuse võimsussidil oleva masinatüübi ja kuukohalise numbrilise klientideeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Ärge vaadake sisselülitatud valgusallikasse.
	Palun lugege enne käiklusksmist kasutamishuend hoolikalt läbi.
	Elektrivoolu kaitseklass III.
	Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikult moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.
	Euroopa vastavusmärk
	Ühendkuningriigi vastavusmärk
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	АКУМУЛЯТОР ФОНАРЪ	M12 SAL
Дължителност работи на 1 зарядке акумулатора (6,0 Ah) 4 h
висока степен 10 h
ниска степен
Сила света
висока степен 1400 lm
ниска степен 700 lm
Далечност света 80
Цветовая температура 4000 K
Вольтаж акумулатора 12 V
Номинална консумирана мощност 15 W
Вес без акумулатором и опаковки 3,0 kg
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah) 3,2 kg
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah) 3,4 kg
Температура околната среда, рекомендована за експлоатация -18... +50 °C
Рекомендованите типове акумулаторных блокове M12B...
Рекомендованите зарядни устройства C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете все указания по безопасності и инструкции. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Възмете акумулатор из машини перед проведенiem с ней каких-либо манипуляций. Не выбравайте използваните акумулатори вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибутори компании Milwaukee предлагат възстановление старых акумулаторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните акумулатори вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки акумулаторов модели Milwaukee 12 V используйте только зарядным устройством Milwaukee 12 V. Не заряжайте акумулаторы других систем.

Акумулаторна батерия може быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с акумулаторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение: никогда не направлять световой луч непосредственно на людей или животных. Не смотреть на световой луч (даже с большого расстояния). Световой луч может стать причиной серьезных повреждений или потери зрения.

Замена лампы осуществляется только производителем, сервисным центром производителя или специалистом аналогичной квалификации.

ИСПОЛЗОВАНИЕ

Акумулаторна лампа может использоваться для освещения и без подключения к электросети. Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

АКУМУЛЯТОР

Перед использованием акумулатора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность акумулаторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и акумулаторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы акумулатор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы акумулаторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении акумулатора более 30 дней: Храните акумулатор при 27°C в сухом месте. Храните акумулатор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев акумулатор следует заряжать.

ЗАЩИТА АКУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Электроприборы, батареи/акумулаторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.

Электрические приборы и акумулаторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды.

Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АКУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные акумулаторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих акумулаторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти акумулаторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных акумулаторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке акумулаторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы акумулаторный блок не соприкасался внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих акумулаторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.


ОБСЛУЖИВАНИЕ


Замена лампы осуществляется только производителем, сервисным центром производителя или специалистом аналогичной квалификации.


Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).


При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364, Winnenden, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.


СИМВОЛЫ


 ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!

 Не смотрите на включенный светоизлучатель.

 Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.

 Класс электробезопасности III.

 Электроприборы, батареи/акумулаторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и акумулаторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.

 Европейский знак соответствия

 Британский знак соответствия

 Украинский знак соответствия

 Евразийский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	ЛАМПА НА БАТЕРИЯТА	M12 SAL
Продължителност на светене с 1 зареждане на батерията (6,0 Ah) 4 h
Висока степен 10 h
Ниска степен
Светлинен поток
Висока степен 1400 lm
Ниска степен 700 lm
Обхват на осветление 80
Цветна температура 4000 K
Напрежение на акумулатора 12 V
Номинална консумирана мощност 15 W
Тепло без резервна батерия и опаковане 3,0 kg
Тепло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah) 3,2 kg
Тепло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah) 3,4 kg
Препоръчителна температура на околната среда при експлоатация -18... +50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии M12B...
Препоръчителни зарядни устройства C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение). Акумулатори от системата Milwaukee 12 V да се зареждат само със зарядни устройства от системата Milwaukee 12 V laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Внимание: Никога не насочвайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението.

Светлинният източник на тази лампа може да се сменя само от производителя или сервис на производителя, или от лице с равностойна квалификация.

ИСПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната лампа може да свети независимо от електрическо захранване. Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

АКУМУЛЯТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят. Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора. За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда.

Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центрове за рециклиране на отпадъци.

Европейски знак за съответствие

Британски знак за съответствие

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ИОННИ БАТЕРИИ

Литиево-ионните батерии са предмет на законните разпоредби за превоз на опасни товари. Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-ионни батерии от транспортни компании е предмет на законните разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Славайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.

- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
 - Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.
- Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.


ПОДДЪРЖКА

Светлинният източник на тази лампа може да се сменя само от производителя или сервис на производителя, или от лице с равностойна квалификация.


Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дават за подмяна в сервис на Milwaukee (вжикте брошура "Гаранция и адреси на сервизи").


При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрен номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Германия.


СИМВОЛИ


 ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ


 Не гледайте във включения източник на светлина.


 Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

 Електрически клас на защита III.

 Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центрове за рециклиране на отпадъци.

 Европейски знак за съответствие

 Британски знак за съответствие

 Украински знак за съответствие

 Евро-азиатски знак за съответствие

DATA TEHNICE	LAMPA CU ACUMULATOR	M12 SAL
Durata de iluminare cu 1 încărcare a acumulatorului (6,0 Ah)		
treapta înaltă	4 h	
treapta joasă	10 h	
Flux luminos		
treapta înaltă	1400 lm	
treapta joasă	700 lm	
Distanța de iluminare	80	
Temperatură de culoare	4000 K	
Tensiune acumulator	12 V	
Puțere nominală de ieșire	15 W	
Greutate fără baterie și de ambalare	3,0 kg	
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014” (2,0 Ah / 3,0 Ah)	3,2 kg	
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014” (4,0 Ah / 6,0 Ah)	3,4 kg	
Temperatură ambientală recomandată pentru funcționare	-18...+50 °C	
Acumulatori recomandați	M12B...	
Încărcător de baterii recomandat	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...	

⚠️ AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile.
Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina.
Nu aruncați acumulatorii uzați în containerul de rezidui menajeri și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.
Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit).
Folosiți numai Încărcătorul System Milwaukee 12 V pentru încărcarea acumulatorilor System Milwaukee 12 V. Nu folosiți acumulatorii din alte sisteme.
Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălziri sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.
Atenționare: Nu îndreptați niciodată fascicolul luminos direct înspre persoane sau animale.
Nu priviți în fascicolul luminos (nici măcar de la distanță mai mare). Privitul în fascicolul luminos poate provoca răni grave sau chiar pierdere a vederii.
Au voie să înlocuiască sursa de lumină a acestei lămpi numai producătorul sau agentul de service al acestuia sau o persoană care posedă o calificare similară.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Lampa cu acumulator poate fi utilizată pentru iluminare independent de o conexiune de curent.
Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală.

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.
Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire).
Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.
În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.
Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.
La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

PROTECȚIE SUPRĂÎNCĂRCARE ACUMULATOR

Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere.
Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare. În vederea eliminării ecologice.
Informații-vă de la autoritățile locale sau de la comerțanții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.
Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
 - Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
 - Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.
- Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

INTREȚINERE

Au voie să înlocuiască sursa de lumină a acestei lămpi numai producătorul sau agentul de service al acestuia sau o persoană care posedă o calificare similară.
Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție).
Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu care cifre de pe tablăi indicatoare.

SIMBOLURI

	PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Nu vă uitați în sursa de lumină pornită.
	Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Clasă de protecție electrică III.
	Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare. În vederea eliminării ecologice. Informații-vă de la autoritățile locale sau de la comerțanții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.
	Marcă de conformitate europeană
	Marcă de conformitate britanică
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	СВЕТИЛНИКА ЗА АКУМУЛАТОР	M12 SAL
Времетраење на осветлувањето со 1 поленење на акумулаторот односно батеријата (6,0 Ah)		
високо ниво	4 h	
ниско ниво	10 h	
Светлосен ток		
високо ниво	1400 lm	
ниско ниво	700 lm	
Распон на осветлување	80	
Температура на бојата	4000 K	
Волтажа на батеријата	12 V	
Определен внес	15 W	
Тежина без батерија и пакување	3,0 kg	
Тежина според EPTA-процедурата 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)	3,2 kg	
Тежина според EPTA-процедурата 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)	3,4 kg	
Препорачана температура на околината за работа	-18...+50 °C	
Препорачани типови на акумулаторски батерии	M12B...	
Препорачани полначи	C12C,M12C4, M12-18AC,M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,...	

⚠️ ВНИМАНИЕ! Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.
Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Изадете го батеријскиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на АЕГ ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.
Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).
Користете исклучиво Систем Milwaukee 12 V за полнење на батерии од Milwaukee 12 V систем. Не користете батерии од друг систем.
Киселината од оштетените батерии може да истече при екстреман напон или температура. Доколку дојдете во контакт со исатата, киријте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со сите планете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.
Предупредување: никогаш не го насочувајте светлинскиот зрак директно на лица ниту животни. Не гледајте во светлинскиот зрак (не правете го тоа ниту од поголема оддалеченост). Гледањето во светлинскиот зрак може да предизвика сериозни повреди или губење на силата за гледање.
Изворот на светлина на оваа лампа смее да биде заменет само од производителот или од сервисната служба на производителот или пак од некое друго квалификувано лице.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Сијалицата на батерии може да се употребува и како посебно осветно тело, без притоа да се користи продолжен кабел.
Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

БАТЕРИИ

Подолг период неупотребувани комплекти батерии да се наполнат пред употреба.
Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).
Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.
За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.
За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.
Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад.
Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината.
Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирајни станици.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материји.
Transportot на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шведитерски претпријатија подложни на одредбите за транспорт на опасни материји. Подгтовките за шведитерија и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.

- Внимавајте да не дојде до преместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шведитерско претпријатије.

ОПРЖУВАЊЕ

Изворот на светлина на оваа лампа смее да биде заменет само од производителот или од сервисната служба на производителот или пак од некое друго квалификувано лице.
Користете само Milwaukee додаточни и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).
При потреба може да се побара експлозивен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТИ
	Да не се гледа во вклучен извор на светлина.
	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Електрична заштита од класа III.
	Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирајни станици.
	Европска ознака за сообразност
	Британска ознака за сообразност
	Украинска ознака за сообразност
	Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	АКУМУЛЯТОРНИЙ ЛІХТАР	M12 SAL
Час горіння з однієї зарядки акумулятора (6,0 Ah)		4 h
Високий рівень		10 h
Низький рівень		
Сила світла		
Високий рівень		1400 lm
Низький рівень		700 lm
Коефіцієнт передачі кольору		80
Кольорова температура		4000 K
Напруга змінної акумуляторної батареї		12 V
Номинальна споживана потужність		15 W
Вага без упаковки та акумуляторної батареї		3,0 kg
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 3,0 Ah)		3,2 kg
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (4,0 Ah / 6,0 Ah)		3,4 kg
Температура навколишнього середовища, рекомендована для експлуатації		-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів		M12B...
Рекомендовані зарядні пристрої		C12C, M12C4, M12-18AC, M12-18C, M12-18C3, M12-18FC...

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Ущунення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед будь-якими роботами на машині виїняти змінну акумуляторну батарею. Відпрацьовані змінні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих змінних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля, звернувшись до свого дилера.

Не зберігати змінні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Змінні акумуляторні батареї можна заряджати лише за допомогою відповідних зарядних пристроїв Milwaukee тієї ж серії. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електрика. При потрапленні електрики на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження: Ніколи не спрямовувати промінь світла прямо на людей або тварин. Не дивитись в промінь світла (навіть з великої відстані). Якщо дивитись у промінь світла, то це може призвести до серйозних пошкоджень або до втрати зору.

Заміна лампи здійснюється тільки виробником, сервісним центром виробника або фахівцем аналогічної кваліфікації.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Акумуляторна лампа може використовуватися для освітлення і без підключення до електромережі. Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Зніму акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям.

Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля.

Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законодавлення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватися зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася впердині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.










ОБСЛУГОВУВАННЯ

Заміна лампи здійснюється тільки виробником, сервісним центром виробника або фахівцем аналогічної кваліфікації.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запитати креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

СИМВОЛИ

	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Не дивитись на ввімкнутий світловипромінювач.
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Клас електрозахисту III.
	Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євразійський знак відповідності

M12 SAL	مصباح البطارية	البيانات الفنية
		وقت الإضاءة في بطارية واحدة مشحونة تماماً
4 h	مستوى مرتفع
10 h	مستوى منخفض
		التدفق الضوئي
1400 lm	مستوى مرتفع
700 lm	مستوى منخفض
80	بعد الإضاءة
4000 K	درجة حرارة الضوء
12 V	فولتية البطارية
15 W	الوزن بدون الغلاف والبطارية
3,0 kg	الوزن وفقاً لنوع EPTA رقم 01/2014 (Ah / 3,0 Ah 2,0)
3,2 kg	الوزن وفقاً لنوع EPTA رقم 01/2014 (Ah 6,0)
3,4 kg	الوزن وفقاً لنوع EPTA رقم 01/2014 (Ah / 6,0 Ah 4,0)
-18...+50 °C	طراز البطارية المصوح به
M12B...	جهاز الشحن المصوح به
C12C,M12C4, M12-18AC, M12-18C, M12-18C3, M12-18FC,....	درجة حرارة البيئة المحيطة المصوح بها من أجل التشغيل

⚠ تحذير!

اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها: قذوذي القطر في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربائية أو الحرق و/أو إصابة خطيرة. احتفظ بجميع التعليمات والتعليمات الرجوع إليها مستقبلاً.

تعليمات السلامة

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز. لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزع ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة. لا يتم تخزين البطارية مع الأشياء المعينة (خطر قصر الدائرة). استخدم فقط شواحن System Milwaukee 12 V لشحن بطاريات System Milwaukee 12 V. لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى. قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية غسل بيديك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين انظفهما جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فوراً. تحذير: لا توجه شعاع الضوء على الأشخاص أو الحيوانات كما لا تحقق فيه أنت شخصياً (ولا حتى عن بعد). فالتحقق بجزء استخدام الجهاز في بيئة رطبة. لا يجوز استبدال مصدر الضوء في هذه اللبنة إلى من الشركة المنتجة أو أحد مراكز الخدمة التابعة للشركة المنتجة أو من شخص آخر يتبع بنفس التأهيل.

شروط الاستخدام المحددة

يمكن استخدام المبة التي تعمل بالبطارية في الإضاءة دون علاقة بمصدر التيار. لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام. تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50° سيلزيوس (122° فيرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين). يجب الحفاظ على محتويات الشواحن والبطاريات نظيفة. للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام. للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، ازرع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماماً. لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم. خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سيلزيوس وبعيدا عن أي رطوبة. خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%. اشحن البطارية كامتداد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية البطارية

يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى البيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.

نقل بطاريات الليثيوم

- تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.
- ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والديولية.
- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مديون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحة خيراً منهم.
- ممنى تنقل البطاريات:
- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تحجباً لحديث قصر الدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها ثقوب أو تسربات.
- يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

الصيانة

لا يجوز استبدال مصدر الضوء في هذه اللبنة إلى من الشركة المنتجة أو أحد مراكز الخدمة التابعة للشركة المنتجة أو من شخص آخر يتبع بنفس التأهيل. استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير متوفرة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عمالتي الصيانة الخاصة بنا). عند الحاجة يمكن طلب رمز الفحص الجهازي بعد ذلك طراز الآلة والرقم الداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Technronic Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10 71364 Winnenden ألمانيا

زومرلا

	تنبيه! تحذير! خطراً!
	لا تنظر في مصدر الضوء المعين.
	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	مستوى الحماية الكهربائية III.
	يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى البيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
	علامة التوافق الأوروبية
	علامة التوافق البريطانية
	علامة التوافق الأخرى
	علامة التوافق الأوروبية الآسيوية

Copyright 2020
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

